

EL MUNDO FLUYE.  
DOS MIRADORS  
SOBRE UNA MISMA  
REALIDAD.







# ORGANIZA

---

## FUNDACIÓN ONCE

Presidencia

**MIGUEL CARBALLEDA**

Dirección

**JESÚS HERNÁNDEZ GALÁN**

Coordinación General

**MERCÉ LUZ ARQUÉ**

Coordinación Técnica

**SONIA GARCÍA-FRAILE**

Diseño Expositivo

**MERCÉ LUZ ARQUÉ**

Coordinación de itinerancias

**ARTE CONTEMPORÁNEO GACMA**

Antonella Montinaro

Cecilio Rodríguez Moreno

## AYUNTAMIENTO DE POZUELO DE ALARCÓN PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA

Alcadesa y Presidenta del Patronato

Municipal de Cultura

**SUSANA PÉREZ QUISLANT**

Concejal de Cultura

**MÓNICA GARCÍA MOLINA**

Directora del Patronato Municipal de Cultura

**AVELINA TOJO FERNÁNDEZ**

Gestión Cultural

**ROSINA HERNÁNDEZ SERRANOS**



© De esta edición: FUNDACIÓN ONCE

© De las imágenes: VEGAP, Madrid 2018

CONTIGO CELEBRAMOS  
**80 AÑOS**  
DE EVOLUCIÓN SOCIAL

grupo social **ONCE**



EL MUNDO FLUYE.  
DOS MIRADORS  
SOBRE UNA MISMA  
REALIDAD.





El arte en sus diversas manifestaciones nos ha servido a lo largo de la historia para conocer la realidad de tiempos pasados o los diferentes puntos de vista del presente. Asimismo, en muchas ocasiones nos ha dado el primer paso para la transformación de esa realidad.

Durante mucho tiempo la discapacidad en el mundo del arte, al igual que en nuestra sociedad, no ha sido visible. Esto no significaba que no existiese sino que no estaba presente.

Uno de los objetivos de la Fundación ONCE desde su creación hace ya casi 30 años, es conseguir la plena inclusión de las personas con discapacidad en todos los órdenes de la vida. Para ello centramos gran parte de nuestros esfuerzos en la integración laboral de las personas con discapacidad pero somos conscientes de que no podemos olvidar otros ámbitos como la cultura para conseguir la total normalización en la vida de las personas que conforman este colectivo.

Por esta razón la Fundación ONCE organizó en Madrid, en el año 2006 la I Bienal Internacional de Arte Fundación ONCE, con el objetivo primordial de reconocer y difundir la obra de artistas con algún tipo de discapacidad, así como potenciar su acceso y participación en el mercado del arte. Pero también se pretendió provocar la atención del mundo de la cultura y el arte sobre la realidad del mundo de la discapacidad y su enorme potencial.

Debido al éxito obtenido en esta primera edición la Fundación ONCE volvió a apostar por la organización de nuevas ediciones con el ánimo de continuar con los objetivos

previstos en la primera edición y mejorar los resultados.

En esta VI Bienal Internacional de Arte Contemporáneo Fundación ONCE se quiso también enfrentar al espectador a la multiplicidad de puntos de vista en la interpretación de la discapacidad, tanto de artistas con discapacidad como de artistas sin discapacidad que la utilizan como motor de sus creaciones; e incidir de este modo en la legitimidad de la diferencia y el matiz enriquecedor que esta dualidad conlleva.

Ahora pretendemos dar un paso más, con la celebración en colaboración con el Ayuntamiento de Pozuelo de Alarcón, de la exposición “El mundo fluye: Dos miradas sobre una misma realidad” en el Espacio Mira. Esta muestra aglutina una selección de obras presentes en las seis ediciones de la Bienal de Arte Contemporáneo Fundación ONCE, celebradas hasta el momento y que componen nuestros fondos de arte.

Con esta exposición, que tendrá lugar entre los días 10 de Mayo a 7 de Junio de 2018, la Fundación ONCE pretende una vez más, divulgar la obra de artistas con discapacidad entre aquellas personas, relacionadas profesionalmente con el mundo del Arte, o que no han tenido la oportunidad de visitar la Bienal de Arte Contemporáneo.

### **MIGUEL CARBALLEDA PIÑEIRO**

Presidente de la ONCE y su Fundación



Es para mí una satisfacción presentar la exposición “El mundo fluye: Dos miradas sobre una misma realidad”, que recoge una selección de obras que fueron presentadas en diversas ediciones de la Bienal de Arte Contemporáneo Fundación ONCE, y que vamos a tener el privilegio de disfrutar, desde el día 10 de mayo, en la Sala de Exposiciones del Espacio Cultural MIRA de Pozuelo.

Y lo es porque está formada por obras de artistas con alguna discapacidad, de carácter físico, sensorial, intelectual o mental, y también por las de creadores que sin tener estas discapacidades se han sumado a esta muestra con obras que utilizan esas “otras capacidades” como inspiración. Una colección en la que, además, tendremos la suerte de disfrutar de los trabajos realizados por dos artistas de Pozuelo de gran prestigio como son Paloma Navares y Ofelia Ontiveros.

Todo ello hace que, desde el Ayuntamiento de Pozuelo, nos congratulemos especialmente de ofrecer esta muestra que nos acerca el arte a través de la creación que nace de una sensibilidad diferente, quizás, para muchos, desconocida, que la convierte en extraordinaria. Un modo distinto de ver y sentir que amplía el campo de nuestras percepciones, donde ver, tocar y hasta oler una obra será una tentación irresistible.

Estoy convencida de que “El mundo fluye: Dos miradas sobre una misma realidad” no le dejará indiferente. En Pozuelo de Alarcón le esperamos para que pueda comprobarlo.

**SUSANA PÉREZ QUISLANT**

Alcaldesa de Pozuelo de Alarcón

# MIGUEL AGUDO

*Poema - Problema*

2005

Creación digital sobre lienzo

60 x 45 cm

**p** *r* **o** *b* */* **e m a**

# ÁNGEL BALTASAR

*La torre de la igualdad*

2001

Técnica mixta sobre tabla

150 x 150 cm



¿DÓNDE ESTÁS? ¿ACASO SOLO SOY ANTE MIS DUDAS?  
¿QUE PUEDO DAR DE MIS MANOS QUE TE ARRIBA DE  
MIS OJOS QUE NO TE CIEGUE CIEGOS COMO SON DE  
SOLEDAD? ¿A QUIEN HABLO? ¿A QUIEN ESCRIBO?  
ERES BELLA COMO EL PABLO DE UN MAESTRO  
CONTIENES LA RISAY EL LLANTO EN TUS P  
LAS AZUL VERDES SE TIRAN SE  
¿SÍ CUANDO CANTO NO ES  
¿PORQUE QUIEN NOS PINTA  
TE DIERA NOMBRE SE  
RIA CON EL QUE  
BRARE MIS OJOS  
PERO TE QUIER  
EALY VERDADE  
NI VERSO NI P  
SA NI AUSENCI  
PACTO A LA LUZ  
DIA TE QUIERO  
LA PENUMBRA  
MIS QUIMERAS  
ESTAS SOLO  
S DESE  
CAREN  
A ABAN  
DONO  
LO MU  
ERTE

J. MADSON

# EUGENE BAVČAR

*El jardín invisible*

2005

Fotografía en blanco y negro

40 x 50 cm



# MIGUEL ÁNGEL CAMPANO

*Pacífico*

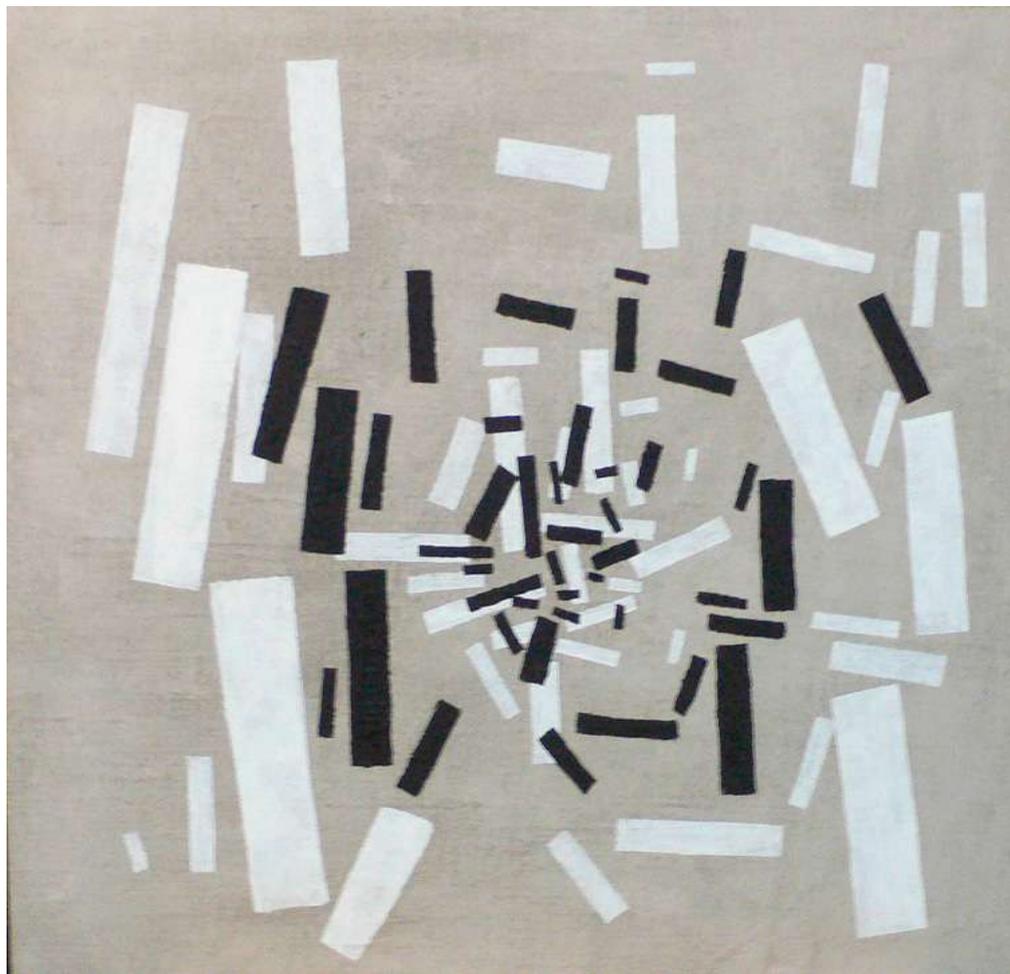
2006  
Óleo sobre lienzo  
122 x 122 cm



# MIGUEL ÁNGEL CAMPANO

*Pequeña plegaria*

1995  
Óleo sobre lienzo  
125 x 130 cm



# PETE ECKERT

*Electroman*

2008

Fotografía

100 x 124 cm



**GABRIEL  
FERNÁNDEZ**

*Sin título*

2007  
Ceras sobre papel  
50 x 70 cm



# SEBASTIÁN FERREIRA

*Sin título*

2009

Acuarela y grafito sobre papel

22 x 33 cm



# CRISTINA GARCÍA RODERO

*Shangai*

2002  
Fotografía  
120 x 80 cm



# GERMÁN GÓMEZ

*El beso de Judas*

2001  
Fotografía digital  
100 x 44 cm





# SAGRA IBÁÑEZ

*Transparencia*

2006

Textil. Anudados de hilos  
y pulpa de algodón

200 x 100 cm



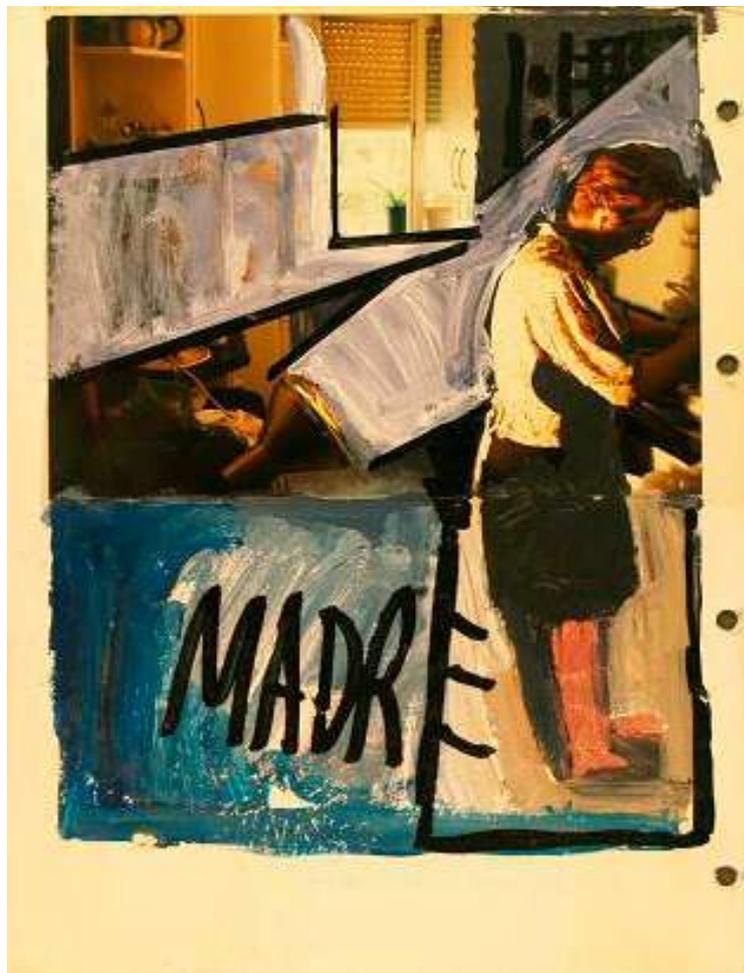
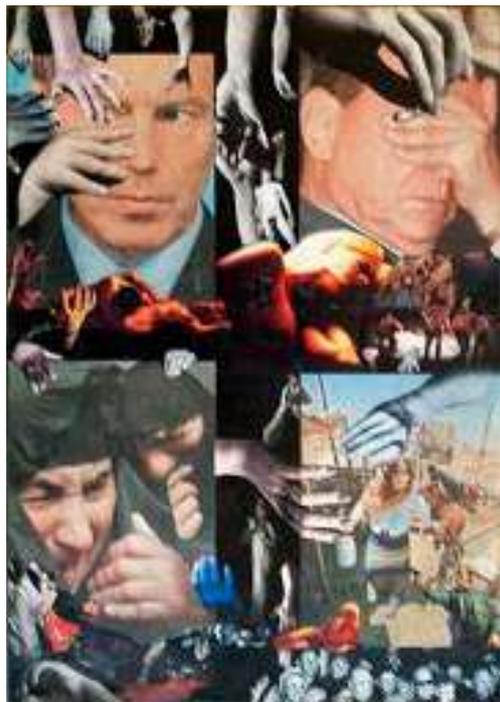
# RAMÓN LOSA

*Sin título*

1995 - 2000  
Fotomontaje sobre cartón  
30 x 50 cm

*Sin título*

1995 - 2000  
Fotografía intervenida con pigmentos sobre  
hoja de álbum familiar de fotografías  
23 x 30 cm



# LUIS LUGÁN

*Aroma sobre piedras*

1985

Escultura

30 x 50 x 45 cm



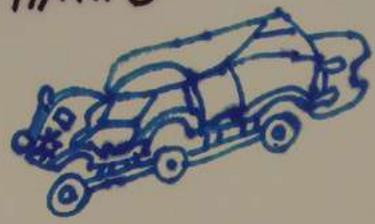
# ECHO MC CALLISTER

*Sin título*

2008  
Rotulador sobre papel  
63 x 78 cm

eEchMEchM EchMO

EchMO



# DAN MILLER

*Sin título*

2007

Acrílico, lápiz y rotuladores sobre papel

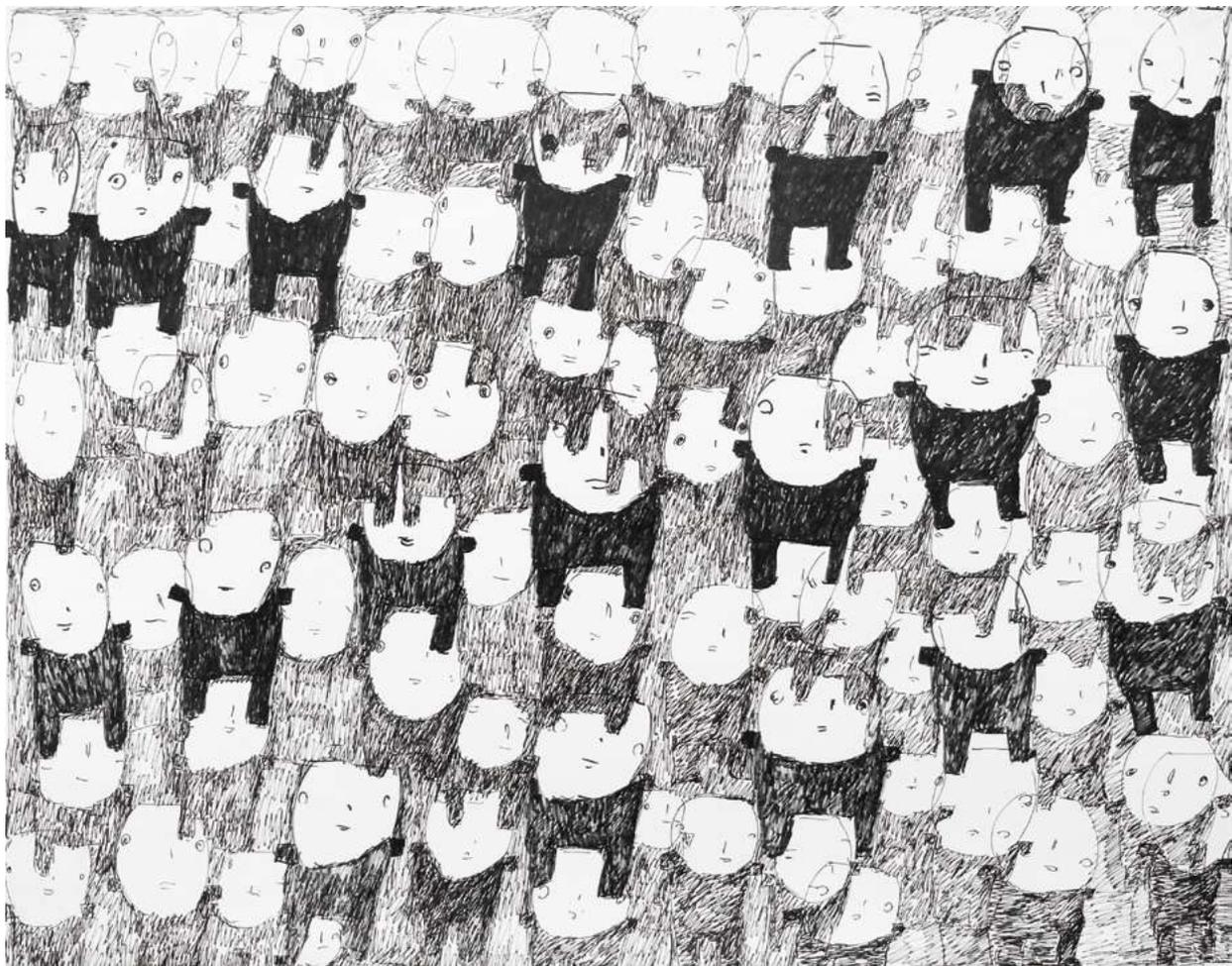
56 x 76 cm



# DONALD MITCHELL

*Sin título*

2001  
Tinta sobre papel  
56 x 76 cm



# PALOMA NAVARES

*Habitación propia. Virginia Woolf*

2008

Tubo de metacrilato, fotografía y luz

200x35cm



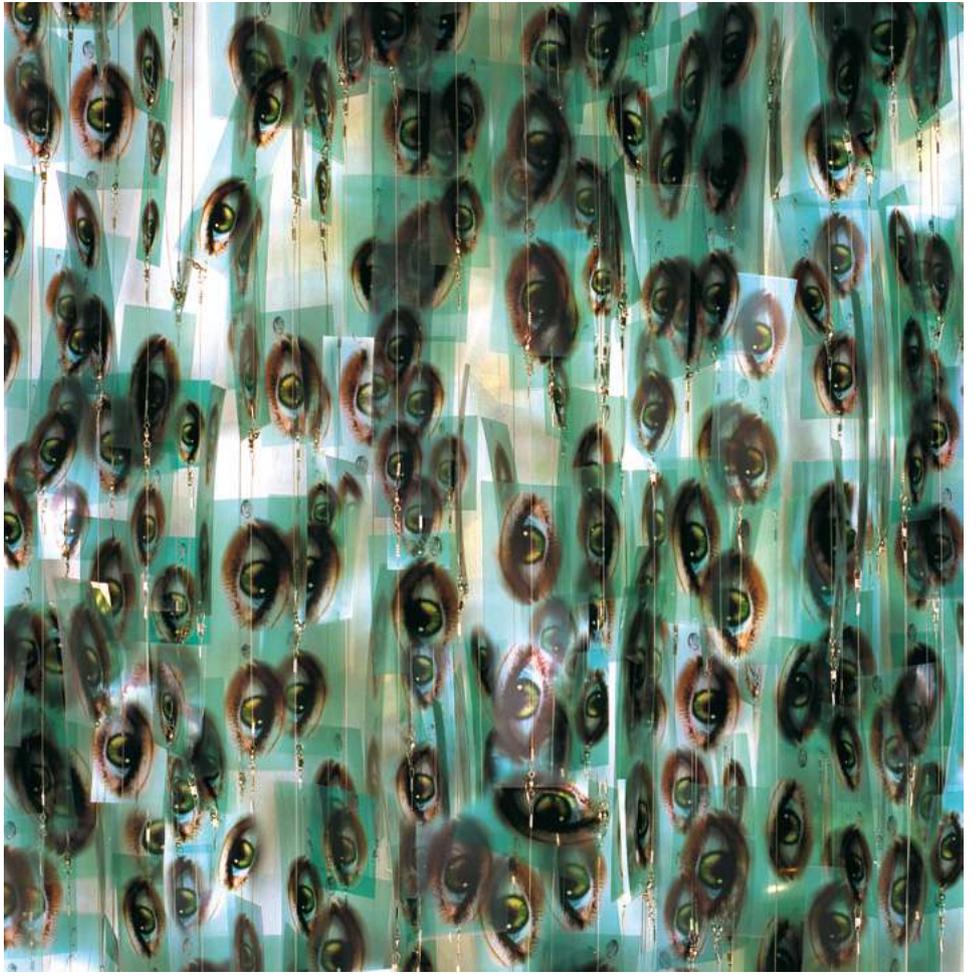
# PALOMA NAVARES

*Lágrimas de verano*

2000

Técnica mixta

300 x 150 x 30 cm



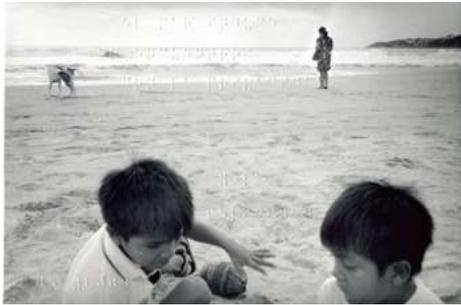
# GERARDO NIGENDA

*Contactos sublimes*

2007

Fotografías b/n, con el título impreso en  
braille sobre resina. Serie de 10 fotografías  
15 x 25 cm





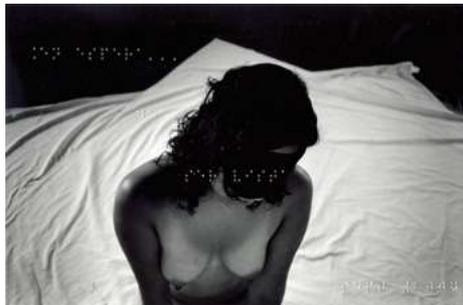
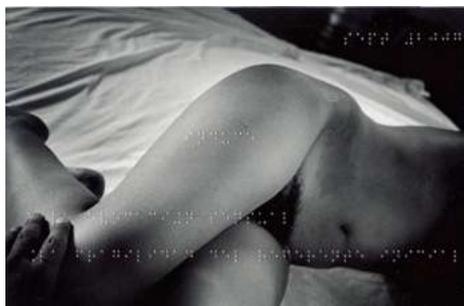
# GERARDO NIGENDA

## *Desnudos*

2007

Fotografías b/n, con el título impreso en  
braille sobre resina. Serie de 12 fotografías  
15 x 25 cm



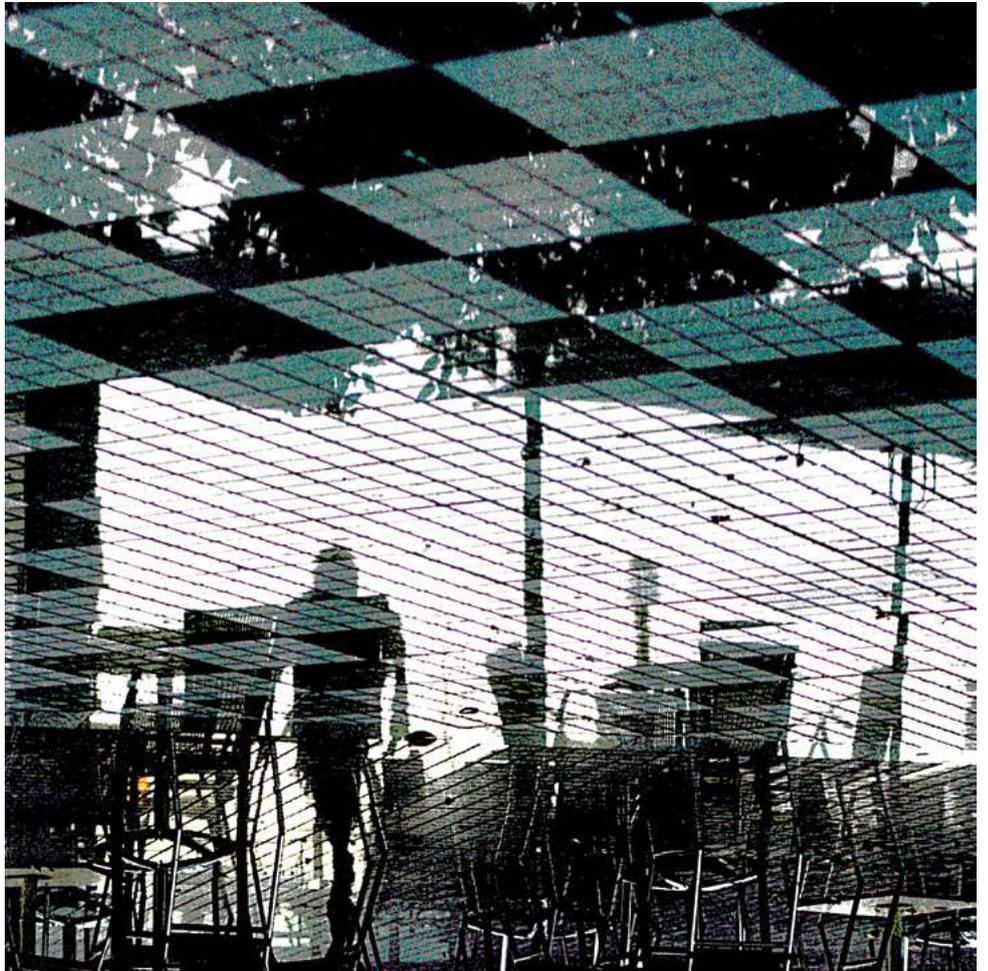


# CARMÉ OLLÉ I CODERECH

*Jaque mate*

2008

Fotografía analógica sobre dibond  
150 x 150 cm



# OFELIA ONTIVEROS

*Interacciones*

2008

Técnica mixta

122 x 122 cm



**LUIS  
PÉREZ-MÍNGUEZ**

*Alzheimer provisional*

2005  
Fotografía digital  
200 x 100 cm



... pues nada, no hago nada, bueno sí, vivo



... que ponerse activo desde lo posi

**RODRIGO  
RAIMONDI**

*Che fresco*

2008  
Fotografía digital  
100 x 75 cm



**RODRIGO  
RAIMONDI**

*La poética del movimiento I y II*

2008  
Fotografía digital  
100 x 75 cm



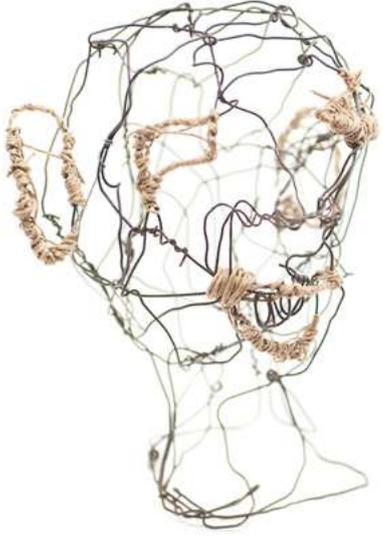
# RICARDO ROJAS

*Cabezas 1, 4 y 11*

2005

Alambre y lana

26 x 17 X 20 cm



# ÁNGEL ROJO

*La voz de la suerte*

Madrid, 1964  
Fotografía  
40 x 50 cm

*Caminante, sí hay camino*

Alicante, 1964  
Fotografía  
40 x 50 cm



# RAFAEL SANZ LOBATO

## *Viernes santo*

Berciano de Aliste, Zamora, 1971  
Fotografía  
40 x 50 cm

## *Miranda del Castañar*

Salamanca, 1971  
Fotografía  
40 x 50 cm



# BELÉN SERRANO

*Djeneba Coubaly*

2011 - 2012  
Pigmentos minerales  
sobre papel de algodón  
75 x 50 cm



# GONZALO TORNÉ

*Juegos de la razón*

2005

Impresión digital ink.jet sobre dibond  
230 x 150 cm



# JUAN TORRE

*Ainhoa Arteta*

2011

Relieve fotografía - Didú

120 x 80 cm









CONTIGO CELEBRAMOS  
**80 AÑOS**  
DE EVOLUCIÓN SOCIAL

grupo social **ONCE**



Ayuntamiento de  
**POZUELO  
DE ALARCÓN**